

**ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ
СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 26 (A/44/26)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ
СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 26 (A/44/26)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1990

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском/испанском/
китайском языках]
[10 января 1990 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	1
II. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ, ПОЛНОМОЧИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА	3 - 9	2
III. ВОПРОСЫ, НАХОДИВШИЕСЯ НА РАССМОТРЕНИИ КОМИТЕТА	10 - 44	5
А. Рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осу- ществлением Соглашения между Организацией Объеди- ненных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и вынесение по ним рекомендаций	10 - 30	5
1. Правила передвижения в стране пребывания	10 - 24	5
2. Ускорение иммиграционных и таможенных процедур	25	8
3. Освобождение от налогов	26 - 27	9
4. Возможности создания в Центральных учреждени- ях Организации Объединенных Наций кооператив- ного магазина для дипломатического персонала и сотрудников	28 - 30	9
В. Транспорт: пользование автотранспортом, парковка и связанные с этим проблемы	31 - 42	9
С. Другие вопросы	43 - 44	12
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ И ВЫВОДЫ	45	13
<u>Приложение</u> . Перечень документов		14

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Комитет по сношениям со страной пребывания был учрежден в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 43/172 от 9 декабря 1988 года просила Комитет "продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи" и постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания".

2. Доклад Комитета включает в себя четыре раздела. Рекомендации и выводы Комитета содержатся в разделе IV настоящего доклада.

II. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ, ПОЛНОМОЧИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА

3. В 1989 году в членский состав Комитета входили:

Болгария

Гондурас

Ирак

Испания

Канада

Кипр

Китай

Коста-Рика

Кот-д'Ивуар

Мали

Сенегал

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Союз Советских Социалистических Республик

Франция

4. В 1989 году обязанности Председателя продолжал исполнять г-н Константин Мушутас (Кипр), обязанности заместителей Председателя - представители Болгарии, Канады и Кот-д'Ивуара, а обязанности Докладчика - г-жа Эмилия Кастро де Барриш (Коста-Рика).

5. Полномочия Комитета определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2819 (XXVI), в соответствии с которой ему конкретно было поручено "заняться вопросом охраны представительств и безопасности их персонала, а также всеми категориями вопросов, рассматривавшихся ранее неофициальным объединенным комитетом по сношениям со страной местопребывания". Кроме того, Комитет был уполномочен изучать Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и рассматривать вопросы, возникающие в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, и консультировать страну пребывания по этим вопросам. Перечень рассматриваемых вопросов, утвержденный в мае 1982 года, был оставлен без изменений в 1989 году и включал в себя следующие вопросы:

1. Вопрос об охране представительств и безопасности их персонала.
2. Рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, и вынесение по ним рекомендаций, включая:
 - а) въездные визы, выдаваемые страной пребывания;

- b) ускорение иммиграционных и таможенных процедур;
 - c) освобождение от налогов;
 - d) возможности создания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций кооперативного магазина для дипломатического персонала и сотрудников Секретариата.
3. Обязанности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их персонала, в частности проблема требований по финансовой задолженности и процедуры, которых следует придерживаться для решения связанных с этим вопросов.
4. Жилье для дипломатического персонала и сотрудников Секретариата.
5. Вопрос о привилегиях и иммунитетах:
- a) сравнительное изучение привилегий и иммунитетов;
 - b) Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и другие соответствующие документы.
6. Деятельность страны пребывания: деятельность по оказанию помощи членам сообщества Организации Объединенных Наций.
7. Транспорт: пользование транспортными средствами, стоянка и связанные с этим вопросы.
8. Страхование, образование и здравоохранение.
9. Информация о деятельности сообщества Организации Объединенных Наций в городе пребывания и вопрос о поощрении освещения средствами массовой информации функций и статуса постоянных представительств при Организации Объединенных Наций.
10. Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблеи.
6. В течение рассматриваемого периода Комитет провел пять заседаний: 139-е заседание 7 марта 1989 года, 140-е заседание 25 мая 1989 года, 141-е заседание 27 октября 1989 года, 142-е заседание 3 ноября 1989 года и 143-е заседание 10 ноября 1989 года.
7. На своем 140-м заседании Комитет учредил Рабочую группу открытого состава под председательством представителя Гондураса для изучения возможностей создания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций кооперативного магазина для дипломатического персонала и сотрудников Секретариата (см. пункт 28 ниже). В сотрудничестве с Секретариатом и представительством Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций Комитет также организовал встречу для обсуждения вопросов, касающихся пользования транспортными средствами, включая проблемы стоянки (см. пункты 39 и 40 ниже).

8. Бюро Комитета состоит из Председателя, Докладчика, трех заместителей Председателя, представителя страны пребывания, который присутствует на заседаниях Бюро *ex officio*, и Секретаря Комитета. В обязанности Бюро входит рассмотрение вопросов, которыми занимается Комитет, за исключением вопроса об охране представительств и безопасности их персонала, который постоянно рассматривается Комитетом на пленарных заседаниях. Предложения и рекомендации Бюро препровождаются Председателем Комитету полного состава для утверждения.

9. В течение рассматриваемого периода Бюро провело одно заседание 17 марта 1989 года. На этом заседании Председатель г-н Мушутас информировал Бюро о том, что в связи с достижением возрастного предела, установленного Комиссией государственной службы Кипра, он освобожден от обязанностей постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций начиная с 1 марта 1989 года. С указанной даты г-н Мушутас назначен "послом, специальным советником Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций". В этой связи Бюро рассмотрело вопрос о том, может ли г-н Мушутас и далее занимать должность и исполнять обязанности Председателя Комитета. Члены Бюро высказались за то, чтобы он продолжил выполнение функций Председателя Комитета. Это предложение было также поддержано Юрисконсультom, который напомнил Бюро о том, что согласно пункту 5 резолюции 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, на основании которой был создан Комитет, в его состав входят "страна пребывания и 14 государств-членов", но не постоянные представители этих стран в их личном качестве. Поэтому Комитет может избрать Председателем любого своего члена из государства, представленного в Комитете. Бюро единогласно постановило оставить г-на Мушутаса Председателем Комитета.

III. ВОПРОСЫ, НАХОДИВШИЕСЯ НА РАССМОТРЕНИИ КОМИТЕТА

A. Рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, и вынесение по ним рекомендаций

1. Правила передвижения в стране пребывания

10. Вербальной нотой от 19 января 1989 года (ST/IC/89/10, приложение I) представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций информировало Генерального секретаря о том, что начиная с 26 января 1989 года все работающие в г. Нью-Йорке сотрудники Организации Объединенных Наций (включая временно командированных лиц), которые являются гражданами Китайской Народной Республики, и члены их семей, желающие выехать за пределы зоны радиусом в 25 миль с центром в Коламбус сёркл, должны будут направлять письменное уведомление обо всех не связанных с выполнением служебных обязанностей поездках по территории Соединенных Штатов, совершаемых любыми видами транспорта. Согласно этой ноте, уведомление о поездке должно представляться в отдел страны пребывания постоянного представительства Соединенных Штатов по крайней мере за два полных рабочих дня до поездки.

11. Генеральный секретарь в вербальной ноте от 20 января 1989 года (ST/IC/89/10, приложение II) выразил протест против введения этих мер.

12. В письме от 28 февраля 1989 года (A/AC.154/269) постоянное представительство Китая при Организации Объединенных Наций обратило внимание Председателя Комитета на эту проблему и выразило намерение вынести данный вопрос на рассмотрение Комитета на его ближайшем заседании с целью настоятельно призвать страну пребывания снять ограничения на передвижение. Комитет полностью посвятил свое 139-е заседание, состоявшееся 7 марта 1989 года, обсуждению правил передвижения, установленных страной пребывания.

13. Представитель Китая охарактеризовал ограничения на передвижение, введенные страной пребывания, как незаконные и несправедливые. Он выразил сожаление по поводу того, что протесты правительства Китая и Генерального секретаря не дали ожидаемых результатов. Решение Соединенных Штатов подрывает принцип целостности и единства Секретариата и противоречит самой природе международной гражданской службы. В силу Устава Организации Объединенных Наций правительство страны пребывания обязано уважать исключительно международный характер обязанностей, выполняемых должностными лицами Секретариата. Меры дискриминационного характера противоречат нормам международного права и наносят ущерб особому статусу и характеру Организации Объединенных Наций, вытекающим из Устава. Принятое решение представляет собой несоблюдение страной пребывания своих правовых обязательств по Уставу, Соглашению по вопросу о месторасположении Центральные учреждений и Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Ограничения на передвижение ставят сотрудников Секретариата, являющихся китайскими гражданами, в неравное положение по отношению к их коллегам в Секретариате и нарушают их права, предоставленные им как международным гражданским служащим. Они представляют собой также ущемление свободы передвижения этих сотрудников и членов их семей и их права на семейный досуг и общение. Эти ограничения наносят также ущерб независимости и целостности Организации и являются вмешательством в выполнение Секретариатом своих обязанностей. Он настоятельно призвал страну пребывания немедленно отменить ограничения на передвижение.

14. Представитель Болгарии напомнил Комитету, что последнее решение, принятое страной пребывания, стоит в ряду ограничительных мер, введенных в отношении дипломатов некоторых представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и сотрудников Секретариата из некоторых стран, в том числе и болгар. Ограничения, наложенные на передвижение китайских граждан, работающих в Организации Объединенных Наций, должны быть сняты. Аналогичным нарушением Устава Организации Объединенных Наций и Соглашения по вопросу о месторасположении Центральные учреждений являются и ограничения, введенные в 1985 и в 1988 годах на передвижение граждан его страны. Эти меры носят дискриминационный характер и поэтому должны быть отменены. Он настоятельно призвал Генерального секретаря провести надлежащее рассмотрение вопроса о таких ограничениях на передвижение.

15. Представитель Советского Союза заявил, что страна пребывания немало сделала для решения тех проблем, которые возникали в Комитете, однако сложности еще остаются. Ограничения на передвижение, введенные Соединенными Штатами в отношении ряда социалистических стран, включая Советский Союз, представляют собой одну из главных проблем, требующих решения. Он разделил беспокойство, выраженное представителем Китая. Меры, принятые страной пребывания, однозначно являются незаконными и дискриминационными. Создание любых препятствий работе и передвижению дипломатов и сотрудников Организации Объединенных Наций отрицательно сказывается на приобретающей все большее значение деятельности Организации. Он выразил надежду на то, что страна пребывания учтет мнения, выраженные государствами-членами, в отношении которых были введены дискриминационные ограничения на передвижение, и пересмотрит свои решения.

16. Отвечая на эти выступления, представитель Соединенных Штатов заявила, что данные положения о передвижении приняты страной пребывания в интересах обеспечения национальной безопасности. При этом они никоим образом не затрагивают официальных поездок, равно как и не создают препятствий для поездок в район расположения Центральные учреждений и из него. Эти положения не находятся в противоречии с международными обязательствами Соединенных Штатов, равно как и не препятствуют осуществлению правомерных функций представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций. Далее было разъяснено, что если введенные меры препятствуют совершению дипломатическими работниками или сотрудниками Организации Объединенных Наций поездок, связанных с решением повседневных бытовых проблем, то они могут обратиться с просьбой о предоставлении им соответствующего разрешения в виде исключения. Представительствам следует представить имена и адреса таких сотрудников. Было также подчеркнуто, что если Соединенные Штаты могут идти на риск для своей безопасности в рамках двусторонних отношений, то это не означает, что они обязаны идти на такой же риск в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций и дипломатических работников.

17. Представитель Китая заметил, что нельзя злоупотреблять ссылками на интересы национальной безопасности. Это является неприемлемым. Недостаточно предоставлять в виде исключения определенное число разрешений в отношении "поездок, связанных с решением повседневных бытовых проблем", о чем говорила представитель Соединенных Штатов. Он обратился к Юрисконсульту с настоятельной просьбой разъяснить позицию Организации по этому вопросу.

18. Юрисконсульт заявил, что официальная позиция Организации Объединенных Наций в отношении этих новых положений изложена в вербальной ноте Генерального секретаря, направленной представительству Соединенных Штатов 20 января 1989 года (ST/89/10, приложение II). В этой ноте Генеральный секретарь выразил протест против "необоснованной и немотивированной меры, являющейся еще одним примером

дискриминационного отношения страны пребывания к сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций исключительно на основе их гражданства". В этой связи Генеральный секретарь напомнил о своей неизменной позиции, сформулированной им в его нотах от 9 сентября 1985 года, 14 декабря 1985 года, 25 мая 1988 года, 2 сентября 1988 года и 22 сентября 1988 года в связи с введением аналогичных ограничений на передвижение в отношении сотрудников, являющихся гражданами некоторых других стран. В вербальной ноте Генерального секретаря от 9 сентября 1985 года эта позиция резюмирована следующим образом:

"При отсутствии каких-либо конкретных фактов или доказательств [Генеральный секретарь] не может согласиться ни с какими обвинениями против сотрудников Организации Объединенных Наций, если они носят общий характер и не подкреплены достаточными основаниями. Генеральный секретарь желает подчеркнуть, что как главное административное должностное лицо Организации Объединенных Наций он будет проводить полную проверку доводимой до его сведения информации и принимать оперативные и действенные меры в отношении любого сотрудника, совершившего какие-либо недопустимые действия с точки зрения интересов безопасности принимающего государства. Что же касается данных мер, то они, по его мнению, несовместимы с международными обязательствами Соединенных Штатов перед Организацией в соответствии с ее Уставом, Соглашением по вопросу о месторасположении Центральных учреждений и Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Представляется, в частности, что предложенные меры ведут к дискриминации сотрудников Секретариата на основании только их гражданства в нарушение принципа, согласно которому все они являются международными гражданскими служащими, которые в первую очередь должны проявлять лояльность и нести ответственность по отношению к Организации. Проведение между ними каких-либо различий на основе гражданства противоречит самой природе международной гражданской службы, как она определяется в Уставе Организации Объединенных Наций. Единство международной гражданской службы является абсолютно необходимым условием для выполнения Организацией ее международных обязательств с помощью сотрудников, индивидуальное гражданство которых в противном случае могло бы быть неприемлемым для правительств, с которыми им приходится иметь дело или в рамках юрисдикции которых они должны работать. Этот принцип недискриминации, а по сути недопущения различий, призван обеспечить защиту как Организации, так и ее сотрудников, включая сотрудников из Соединенных Штатов Америки, служащих в различных странах".

Информация о введении ограничений на передвижение сотрудников, являющихся гражданами Китая, была доведена до сведения персонала Секретариата Организации Объединенных Наций в информационном циркуляре ST/IC/89/10 от 1 февраля 1989 года. В этом циркуляре Генеральный секретарь также подтвердил принципиальную позицию Организации в отношении того, что при данных обстоятельствах соблюдение отдельными сотрудниками этих мер "не может рассматриваться как влияющее на правовую позицию Организации Объединенных Наций".

19. Представитель Болгарии заявил, что у страны пребывания имеется право устанавливать свои правила. Однако и государства-члены, и Болгария в том числе, также имеют право на законных основаниях оспаривать положения, носящие ограничительный характер. Введенные ограничения не могут быть обоснованы только интересами национальной безопасности. Между теми положениями, которые касаются постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций, и теми, которые предусмотрены для посольства Болгарии в Вашингтоне, существует разница.

20. В ответ представитель Соединенных Штатов, выразив признательность Юрисконсульту за его разъяснение, заявила, что между позицией Юрисконсульта и позицией правительства Соединенных Штатов существует кардинальная разница. Кроме того, она подчеркнула, что страна пребывания отнюдь не считает, что она "злоупотребляет" ссылками на интересы национальной безопасности, о чем говорил представитель Китая. Она отметила, что действия Соединенных Штатов полностью соответствуют Уставу Организации Объединенных Наций и Соглашению по вопросу о месторасположении Центральных учреждений и не затрагивают официальные функции Секретариата Организации Объединенных Наций и аккредитованных представительств. В заключение она сообщила, что мнения, высказанные в Комитете, как обычно, будут доведены до сведения Вашингтона.

21. Отвечая на приведенные выше замечания, представитель Китая заявил, что жалоба его страны не была адекватным образом рассмотрена Соединенными Штатами. Он выразил признательность за заявления, сделанные представителями Союза Советских Социалистических Республик и Болгарии и Юрисконсультом.

22. На 140-м заседании 25 мая 1989 года наблюдатель от Чехословакии напомнил Комитету о том, что, помимо Китая, ограничения на передвижение введены страной пребывания в отношении граждан еще 16 стран. Он напомнил также, что в совместном письме постоянного представителя Польши при Организации Объединенных Наций и поверенных в делах Болгарии, Чехословакии и Германской Демократической Республики на имя Генерального секретаря от 25 июля 1988 года, а также в последующих заявлениях, сделанных представителем Чехословакии в Комитете 24 июня 1988 года и 12 октября 1988 года, в адрес Генерального секретаря была высказана просьба связаться с соответствующими властями Соединенных Штатов в целях скорейшей отмены ранее введенных незаконных и дискриминационных мер. Он хотел бы знать, имели ли место контакты со страной пребывания и какой был дан ответ на поставленные вопросы.

23. Юрисконсулт заявил, что Генеральный секретарь ставил вопрос об ограничениях на передвижение перед властями Соединенных Штатов летом и осенью 1988 года. В начале нынешнего года представителю страны пребывания была направлена просьба встретиться с Юрисконсультом, и в ходе этой встречи ему была изложена позиция Организации Объединенных Наций по данному вопросу. Юрисконсульту было обещано, что о позиции Организации будет сообщено в Вашингтон. Однако до настоящего времени ответа получено не было.

24. Представитель Соединенных Штатов подтвердила, что вопросы в отношении ограничений на передвижение, поднятые представителями затронутых стран, были доведены до сведения госдепартамента и что она ждет на них ответ.

2. Ускорение иммиграционных и таможенных процедур

25. На 140-м заседании Председатель дал высокую оценку таможенным процедурам и службам в аэропорте Майами. Касаясь выразившейся в прошлом обеспокоенности в отношении иммиграционных и таможенных процедур на некоторых терминалах, обслуживающих прибывающие рейсы, в международном аэропорте им. Кеннеди в Нью-Йорке, он информировал Комитет о том, что предпринимаются меры для приведения используемых на этих терминалах процедур в соответствие с процедурами, используемыми на пропускных пунктах в здании аэропорта им. Кеннеди, предназначенном для обслуживания международных рейсов.

3. Освобождение от налогов

26. На 141-м заседании представитель Соединенного Королевства отметил, что сотрудники его представительства столкнулись с проблемами, связанными с тем, что они не могли получить освобождение от налогов при совершении покупок и оплате гостиниц в ряде штатов страны пребывания, включая Гавайи, Флориду, Калифорнию и Массачусетс. Создается впечатление, что власти штатов и торговцы не знают о том, что дипломаты освобождаются от налогов. Он предложил принять меры по исправлению такого положения путем, например, вступления в контакт с властями штатов и уточнения формулировок, используемых в карточках об освобождении от налогов. Невозможность получать освобождение от налогов влияет на доходы дипломатов, поскольку размеры их пособий установлены из расчета получения такого освобождения.

27. Представитель Соединенных Штатов заверил Комитет в том, что Соединенные Штаты с полной серьезностью относятся к соблюдению своих обязательств в рамках применимых международных соглашений. Он обещал, что представительство Соединенных Штатов рассмотрит этот вопрос.

4. Возможности создания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций кооперативного магазина для дипломатического персонала и сотрудников

28. На 140-м заседании Председатель информировал Комитет о результатах обсуждения на заседании Бюро, состоявшемся 17 марта 1989 года, вопроса о возможностях создания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций кооперативного магазина для дипломатического персонала и сотрудников. Бюро, среди прочего, приняло рекомендацию учредить рабочую группу открытого состава во главе с постоянным представителем Гондураса при Организации Объединенных Наций г-ном Хосе Роберто Мартинесом Ордоньесом. Представители Болгарии, Канады, Испании и страны пребывания выразили намерение участвовать в деятельности рабочей группы. Бюро постановило также, что в состав рабочей группы войдет представитель Юрисконсульта. Комитет единогласно поддержал рекомендацию Бюро.

29. На 141-м заседании Председатель Комитета по просьбе представителя Гондураса уточнил круг полномочий и членский состав Рабочей группы. Рабочая группа встречалась дважды, 27 и 30 октября 1989 года.

30. На 142-м заседании 3 ноября 1989 года Рабочая группа представила Комитету проект письма по этому вопросу на имя Генерального секретаря. После его утверждения Комитетом Председатель Комитета довел это письмо до сведения Генерального секретаря.

В. Транспорт: пользование автотранспортом, парковка и связанные с этим проблемы

31. В вербальной ноте от 1 февраля 1989 года представительство Соединенных Штатов информировало постоянные представительства, бюро наблюдателей и Секретариат о "надлежащих процедурах, которые должны соблюдаться в отношении квитанций о штрафе за нарушения правил дорожного движения". В ноте сообщалось, что начиная с 15 февраля 1989 года представительство Соединенных Штатов не будет впредь обращаться к местным судебным органам с просьбой об аннулировании выписанных в установленном порядке квитанций о штрафе за нарушения правил движения и любые другие нарушения, не связанные с парковкой. При этом ожидается, что все штрафы, наложенные за такие нарушения, будут уплачиваться своевременно. В ноте далее

говорилось, что "в случае накопления квитанций о штрафе, свидетельствующего о том, что управление тем или иным лицом транспортным средством создает опасность, оно может быть временно или навсегда лишено привилегии управлять транспортными средствами в Соединенных Штатах".

32. На 140-м заседании 25 мая 1989 года представитель Испании напомнил о ноте страны пребывания, касающейся штрафов за дорожные нарушения. Отдавая должное стране пребывания за то, каким образом она решала в прошлом проблемы, связанные с использованием автотранспортом, он выразил обеспокоенность представительствами 12 государств - членов Европейского сообщества в связи с предложенными изменениями в системе, и в частности в связи с тем, что представительство страны пребывания не будет принимать мер в отношении нарушений правил дорожного движения, если о них будет заявлено местными властями. Он сообщил Комитету, что в ответ на вербальную ноту страны пребывания от 1 февраля 1989 года 12 стран направили ей 24 февраля 1989 года вербальную ноту, в которой выразили свою обеспокоенность возможными последствиями введения новых процедур и надежду на то, что страна пребывания будет и далее руководствоваться соответствующими правовыми документами, обычаями и практикой.

33. Представитель Коста-Рикиразделила обеспокоенность, выраженную представителем Испании. Она также сообщила Комитету, что однажды ее автомобиль был украден. Благодаря усилиям полиции он был найден, но требовал ремонта, и ей пришлось пользоваться другим автомобилем с номером серии "S". Она пожаловалась на те проблемы, которые возникали у нее при въезде на территорию Центральные учреждений и при парковке в гараже Организации Объединенных Наций в течение того времени, пока она пользовалась автомобилем с номером серии "S".

34. Представитель Франции, ссылаясь на ноту, представленную от имени двенадцати стран, обратил внимание Комитета на соответствующие положения статьи IV Соглашения 1947 года по вопросу о месторасположении Центральные учреждений и статьи 31 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, согласно которым дипломатический агент пользуется иммунитетом от уголовной, гражданской и административной юрисдикции принимающих государств. Соединенные Штаты обязаны соблюдать эти положения, и это не может зависеть от двусторонних отношений.

35. Высказанные мнения были поддержаны представителем Соединенного Королевства. Обеспокоенность страны пребывания в отношении нарушений правил дорожного движения водителями-дипломатами не должна, однако, служить основанием для создания препятствий обычным процедурам. Он выразил надежду на то, что временное или окончательное лишение водительских прав будет применяться лишь в конкретно оговоренных случаях совершения особо грубых нарушений. До принятия решения о временном или окончательном лишении должны быть проведены подробные консультации между соответствующими сторонами.

36. Представители Болгарии, Китая и Сенегала также разделили обеспокоенность, выраженную предыдущими ораторами. Наряду с тем, что для поддержания порядка на дорогах власти имеют право на принятие мер по обеспечению строгого соблюдения определенных правил, они тем не менее обязаны уважать привилегии и иммунитеты, предоставляемые дипломатическим работникам в соответствии с Соглашением по вопросу о месторасположении Центральные учреждений и Венской конвенцией 1961 года.

37. Юрисконсульт информировал Комитет о том, что Секретариат также получил вербальную ноту представительства Соединенных Штатов от 1 февраля 1989 года. В ответ на нее 13 марта 1989 года Секретариат направил представительству Соединенных Штатов вербальную ноту, в которой, в частности, было указано, что требование об уплате штрафов и наказание или угроза наказания в виде временного или окончательного лишения водительских прав являются мерами, которые равноценны осуществлению юрисдикции страной пребывания. Такое требование не согласуется со статьей 31 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, а также с общей направленностью как Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, так и Соглашения по вопросу о месторасположении Центральные учреждений. Секретариат официально зарезервировал свою позицию в отношении процедур, изложенных в ноте от 1 февраля 1989 года. Что касается проблем, с которыми сталкивалась представитель Коста-Рики при въезде на территорию Организации Объединенных Наций на автомобиле с номерами серии "S", то Юрисконсульт обещал выяснить этот вопрос с Гаражным управлением для уточнения действующих положений.

38. В ответ на упомянутые выше замечания и вопросы представитель страны пребывания пояснила, что предметом вербальной ноты представительства Соединенных Штатов от 1 февраля 1989 года являются нарушения правил движения. Аналогичные руководящие принципы установлены и в контексте двусторонних отношений. Нарушения правил движения и создающее опасность управление транспортным средством несовместимы с положениями пункта 1 статьи 41 Венской конвенции о дипломатических сношениях, в которой предусмотрено, что все лица, пользующиеся привилегиями и иммунитетами, обязаны соблюдать законы и положения принимающего государства. Поэтому выписка в установленном порядке повестки в суд за нарушение правил движения не должна рассматриваться как посягательство на дипломатические привилегии и иммунитет. Хотя представительство Соединенных Штатов не будет далее принимать мер к аннулированию каждого вызова, дипломатические работники не обязаны лично являться в суд по таким вызовам. Система, которая будет использоваться в Нью-Йорке, аналогична той, которая действует в Вашингтоне, О.К. Количество зарегистрированных с 15 февраля 1989 года нарушений является небольшим. Эта система хорошо себя показала в Вашингтоне, О.К., и оратор надеется, что она будет столь же эффективной и в Нью-Йорке. Она заверила далее Комитет, что при вынесении решений о временном или окончательном лишении водительских прав доминирующим критерием будет являться здравый смысл. Страна пребывания не намерена уклоняться от выполнения своих обязательств по Венской конвенции и Соглашению о Центральные учреждениях; она будет действовать в строгом соответствии с ними.

39. На том же 140-м заседании Председатель довел до сведения членов Комитета предложение представительства Соединенных Штатов организовать встречу с первым заместителем комиссара управления по вопросам автотранспорта г. Нью-Йорка г-ном Самьюэлом Шварцем и директором Бюро по нарушениям правил парковки г-ном Томасом Макэнери в целях более детального ознакомления дипломатического корпуса с вопросами пользования транспортными средствами и проблемами парковки, существующими в Нью-Йорке. Комитет поддержал это предложение.

40. 16 июня 1989 года должностные лица г. Нью-Йорка провели беседу по теме "Вопросы, связанные с использованием транспортных средствами, включая проблемы, связанные с парковкой". Среди различных аспектов пользования автотранспортом в Нью-Йорке особый акцент был сделан на проблемах парковки.

41. На 141-м заседании в ответ на замечания представителя Коста-Рики относительно парковки ее машины с номером серии "S" в гараже Организации Объединенных Наций (см. пункт 33) Юрисконсульт информировал членов Комитета о том, что Управление по правовым вопросам обсуждает этот вопрос с Управлением общего обслуживания Секретариата. В частности, рассматривается возможность выдачи постоянным сотрудникам представительств пропусков в гараж, в которых указывалось бы более чем по одному номеру на каждого делегата. Подобная процедура позволит делегату пользоваться своим запасным автомобилем с номером серии "S" в случаях, когда он/она не может пользоваться автомобилем с номером серии "D". В то же время это гарантирует, что в одно и то же время на территории Центральные учреждений и на парковке в гараже Организации Объединенных Наций может находиться только по одному автомобилю делегата. Юрисконсульт указал также, что после того, как соответствующие управления Секретариата подробно разработают этот механизм, представительству будет направлен информационный циркуляр, официально информирующий их об этой новой процедуре.

42. Представитель Коста-Рики поблагодарила Юрисконсульта за предпринятые им усилия по решению этой проблемы.

С. Другие вопросы

43. На 141-м заседании представитель Ливии заявил, что Комитету и Юрисконсульту хорошо известно о проблемах, с которыми сталкивается его представительство. Далее он информировал Комитет о том, что сотрудники представительства Ливии продолжают переговоры с сотрудниками представительства Соединенных Штатов, которые ведутся с соблюдением всех норм дипломатической вежливости. Он дал высокую оценку этому духу сотрудничества и вежливости. Однако давно назревшие проблемы, с которыми сталкивается представительство Ливии, до сих пор ждут своего положительного решения.

44. Представитель Соединенных Штатов заверил Комитет в готовности его страны решить проблемы в целях достижения взаимопонимания.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ И ВЫВОДЫ

45. На своем 143-м заседании 10 ноября 1989 года Комитет одобрил следующие рекомендации и выводы:

a) Комитет приветствует участие членов Организации Объединенных Наций и Секретариата в его работе и убежден, что сотрудничество всех заинтересованных сторон содействует укреплению его важной деятельности работы.

b) Учитывая, что обеспечение соответствующих условий, необходимых для нормальной работы делегаций и аккредитованных при Организации Объединенных Наций представительств, отвечает интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, Комитет высоко оценивает усилия, предпринимаемые в этих целях страной пребывания, и надеется, что нерешенные проблемы, о которых говорилось на его заседаниях, будут должным образом урегулированы в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом.

c) Учитывая, что охрана представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и безопасность их персонала являются необходимым условием их эффективной работы, Комитет настоятельно призывает страну пребывания и впредь принимать все меры, необходимые для предотвращения какого-либо вмешательства в деятельность представительств.

d) Комитет рассмотрел положения о поездках, принятые страной пребывания в отношении персонала определенных представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран. Комитет принимает к сведению позиции соответствующих государств-членов, Генерального секретаря и страны пребывания.

e) Комитет в целях содействия отправлению правосудия призывает представительства государств-членов в максимально возможной степени сотрудничать с федеральными и местными органами Соединенных Штатов в тех случаях, когда затрагивается вопрос безопасности этих представительств и их персонала.

f) Комитет призывает страну пребывания пересмотреть меры, касающиеся дипломатических транспортных средств, с целью учета потребностей дипломатического корпуса, и провести с Комитетом консультации по вопросам, касающимся транспорта.

g) Комитет вновь выражает свою признательность отделу страны пребывания представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций, Комиссии города Нью-Йорка по делам Организации Объединенных Наций и консульского корпуса и тем органам, в частности полицейскому управлению города Нью-Йорка, которые содействуют его усилиям, направленным на удовлетворение нужд, интересов и потребностей дипломатического сообщества, обеспечение гостеприимства и развитие взаимопонимания между дипломатическим сообществом и жителями города Нью-Йорка.

h) Комитет подчеркивает особую важность обеспечения позитивного представления о работе Организации Объединенных Наций, приобретающей все большее значение, и настоятельно призывает продолжить усилия по формированию у общественности представления о той жизненно важной роли, которую играют Организация Объединенных Наций и аккредитованные при ней представительства в решении глобальных и региональных проблем и укреплении международного мира и безопасности.

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

(28 сентября 1988 года-3 ноября 1989 года)

A/AC.154/269 Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 28 февраля 1989 года на имя Председателя Комитета по сношениям со страной пребывания.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
